

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

PUNTOS DE SUSCRIPCIÓN:

SÓLLER: Administración.  
FRANCIA: J. Marqués Arbona.—Rue Montmartre, 26, Paris.  
AMÉRICA: Sres. Marqués, Delgado y C.ª—Arecibo—(Puer-  
to-Rico).

Fundador y Director-Propietario:

D. JUAN MARQUÉS ARBONA.

Redactor en Jefe:

D. DAMIAN MAYOL ALCOVER.

REDACCION Y ADMINISTRACION: Calle de San Bartolomé, n.º 17

SÓLLER (Baleares)

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN:

ESPAÑA: 0'50 pesetas al mes. } PAGO ADELANTADO.  
EXTRANJERO: 0'75 francos id. id. }  
Número suelto 0'10 pesetas.—Id. atrasado 0'20 pesetas

La Redacción únicamente se hace solidaria de los escritos que se publiquen sin firma, seudónimo, inicial, ó signo determinado. De los que tal lleven, serán responsables sus autores.

## Sección Literaria

### EL NIETECITO

—Hijos míos,—decía á su hijo y á su nuera, recién casados, un pobre anciano,—he aquí cuanto poseo; tomadlo para que podáis atender mejor á vuestras obligaciones; yo ya no tengo fuerzas para trabajar, y ese dinero me es inútil. No tengo necesidades, y para los pocos días que he de vivir, con pan y tranquilidad tengo bastante. Ambas cosas las tendré si queréis darme un sitio en vuestra mesa y otro en vuestro hogar. Así moriré contento;—y tendió los brazos á sus hijos que se arrojaron en ellos llorando.

—Sí, padre mio,—le dijo el hijo;—siempre vivireis con nosotros.

—Sí, continuó la esposa,—ambos nos disputaremos la dicha de servirlos. ¡Qué dichosos seremos en vivir los tres juntos! Siempre contentos el uno del otro; siempre de acuerdo.

El anciano al escuchar tan dulces palabras, estrechó á sus hijos contra su corazón y se oyó un inefable concierto. En el que se confundieron los juramentos más sagrados y las más santas promesas.

En el primer año, nada vino á turbar la unión, tan piadosamente jurada. El marido estaba siempre ocupándose de su padre, y la mujer no escaseaba los cuidados que había jurado prodigar al anciano. Nada había hecho aún entibiar el fuego que hacía mirar á los hijos como una felicidad, lo que luego mirarían quizás como un deber, y más tarde como una carga.

El matrimonio á los dos años tuvo un hijo, y nadie le recibió con más alegría que el anciano. Los abuelos quieren tanto á sus nietos! La debilidad de los seres cercanos al sepulcro, simpatiza tanto con la de los seres que acaban de nacer! Hay una inteligencia tan íntima entre la vejez y la infancia, estos dos crepúsculos de la existencia!

La mayor felicidad del abuelo era tener al nieto en sus brazos; mecerle para que se durmiera, y espiar sus dulces sonrisas al despertarse. El buen anciano iba contando por todas partes lo que le hacía tan feliz; necesitaba especificar á todo el mundo las gracias del chiquitín, y recitar á cuantos entraban en casa, las palabras que le había entendido; y se pasaba de ver que no todos participaban de su alegría, y que entre los vecinos, había algunos, que, testigos de su alegría, parecían compadecerle, y se apartaban de él, volviendo desdeñosamente la cabeza.

Y es que los buenos vecinos, cuya conducta sorprendió tanto al abuelo, habían reparado en la familia, desde el día del nacimiento del niño, un cambio que él no había advertido, absorto por el único pensamiento de su nueva dicha. No faltó alguna comadre que peroró largamente, sobre cierta variación en la conducta de la mujer para con el padre de su marido, concluyendo de este modo sus reflexiones:

—El pobre hombre, distraído con las gracias infantiles de su nieto, no echa de ver aún el abandono en que yace. ¡Dios quiera que permanezca mucho tiempo en su error y no se aperciba jamás de la indiferencia con que sus hijos empiezan á pagar sus bondades!

Lo que decían era verdad. La nueva, como afirmaban los vecinos, había transformado, de repente, su ternura; de la inmensa parte de amor que daba á su hijo, no la quedaba nada para el abuelo; sin duda su corazón no era bastante grande para encerrar con el cariño maternal, una pequeña parte de su antigua amistad filial.

El hijo, á quien sus negocios tenían fuera de casa, excepto á las horas de comer, no se inquietaba de los cuidados que reclamaba la vejez de su padre. Por la noche, en lugar de hacer, como antes,

al anciano, una piadosa lectura, y preparar su espíritu á la oración, cogía al niño sobre sus rodillas, y se pasaba las horas haciéndole reír y bailar. Y entonces, únicamente, sentía el buen viejo, apoderarse la tristeza de su alma; separarle del niño á quien tanto quería, era hacerle sentir el dolor de su aislamiento.

Mas tarde, cuando creció el niño y tuvo bastante fuerza para correr y jugar con los de la vecindad, el anciano se quedó cada vez más solo y desconsolado; su felicidad desaparecía, siempre que su nieto pasaba por delante del dintel de la casa, y como su nuera, que se había olvidado tan pronto de los cuidados que antes le prodigaba, no venía á consolarle en su abandono, no le quedaba más recurso, que meditar solo y lleno de tristeza, en los disgustos de su vejez.

—Sí,—decía para sí dando un suspiro;—mi hijo y su mujer, no son ya tan buenos para conmigo: apenas veo, y ni el uno ni la otra me tienden el brazo para sostenerme ni guiarme, dejándome andar á tientas en mi soledad. Estoy sordo, y se impacientan cuando no los oigo, ó no les contesto al instante: quizás—añadió con el acento de la más profunda tristeza—se rían de mis males y se burlen de mí, cuando yo no pueda verlos ni oírlos.

Con este último pensamiento, de la indiferencia de sus hijos, justificada por completo, el anciano se sintió agobiado; y cuando llegó la hora de comer, le dominaba de tal modo este cruel pensamiento, que se sentó á la mesa temblando. Creyó que todos sus movimientos eran expiados para criticarlos, y entonces sus manos temblaron más, y el temor de cometer una torpeza que sirviese de pretexto á burlas irónicas dadas á sus movimientos, pesados por la debilidad de la edad, dió á éstos la torpeza que él tanto temía. La cuchara vacilaba entre sus manos, como si estuvieran convulsivamente agitadas por un estremecimiento nervioso, y cada vez que la llevaba á sus labios, dejaba caer, sin notar, un poco de caldo que se extendía sobre el mantel. La joven se lo advirtió, y el anciano á pesar de su poca vista, la vió expresar su disgusto en un gesto de desprecio. Entonces el viejo se levantó y con los ojos preñados de lágrimas, cogió su asiento entre sus temblorosas manos, y fué á sentarse en el rincón más obscuro.

Y el hijo no volvió á llamar al padre á la mesa de la familia.

Pero el nieto, que había visto llorar á su abuelo, fué á sentarse á su lado; y poniéndole sus manecitas encima de las rodillas, le hubiera mirado largo tiempo con dolorosa sorpresa, si su madre no le hubiera arrancado de aquel sitio con un movimiento de despecho.

Al día siguiente, el anciano se sentó, como la víspera, en un rincón, cuando llegó la hora de comer, y tuvo sobre sus rodillas el plato que contenía su comida; pero sus manos, cada vez más trémulas, aún cuando quisieron sostener el plato, fueron demasiado débiles y cayó éste al suelo, haciéndose pedazos.

Entonces, se enfadó la mujer, y el hijo no pudo contener un movimiento de impaciencia: el abuelo oyó los gritos de la nuera y vió el gesto de su hijo, y dió un gran suspiro.

Al otro día, cuando volvió á colocarse en su rincón obscuro, vió que sobre el banco que le servía de asiento habían colocado una cazuela de madera, con el alimento que debía comer. La cogió porque tenía hambre, y sin embargo, cuando su mano quiso llevar la comida á los labios, la dejó caer sin fuerza y no pudo continuar: gruesas lágrimas cayeron de sus ojos, y se quedó abismado en un pensamiento triste y profundo. Le sacó de él una manecita que tocaba la suya y una vozecita que le hablaba.

Era su nieto, que empinándose sobre las puntitas de los pies para coger la cazuela que el anciano tenía sobre las rodillas, le decía con su dulce voz:

—Abuelo, ¿es de madera el plato en que te han puesto la comida?

El pobre anciano no tuvo fuerzas para hablar y contestó al niño con un triste movimiento afirmativo de cabeza.

Algunos días después, cuando el padre y la madre estaban en la mesa, y el abuelo, siempre triste, continuaba en su rincón, el niño dejó de comer, y empezó á sacar del bolsillo una porción de pedacitos de madera, y á colocarlos con gran cuidado unos cerca de otros.

—¿Por qué no comes? ¿Qué haces?—le dijo su madre.

—¿Por qué no comes? ¿Qué juegos son esos?—le preguntó su padre.

El niño levantó su bonita cabeza, y fijando sobre su abuelo sus hermosos ojos azules, en los que brillaba una mirada inteligente:

—Abuelito,—le dijo,—estoy haciendo una cazuela para que coman papá y mamá, cuando yo sea grandel

\*\*

Los dos esposos se miraron un momento en silencio y rompieron á llorar. El hijo se levantó, cogió á su padre de la mano y volvió á colocarle en la mesa de la familia. El nietecito echó los brazos al cuello de su abuelo y... *colorín, colorado, mi cuento ya se ha acabado.*

LUIS MARIANO DE LARRA.

### A JENNY

Así en mis goces como en las penas y á todas horas, hermosa hurí, en tus encantos soñando, vivo: ¡todo, ángel mío, me habla de tí!

El blando céfiro con su murmullo, con sus rumores el vasto mar, rosas y lirios con sus aromas, los ruiseñores con su cantar.

Cuando en verano las golondrinas jugando llegan en mi balcón, de tus amores las mensajeras en mis delirios creo que son.

Si allá á la noche, callado y solo, miro los astros el cielo hendir, en tus destellos los de tus ojos, aún más fulgentes, veo lucir.

Cuando inspirado en tu hermosura mi pobre lira llevo á pulsar, de aquellas cuerdas tan solo arranco un nombre, un ritmo bello sin par.

¡Tu dulce nombre, que en cada letra un poema guarda de puro amor! ¡El dulce nombre que hasta soñando repite siempre tu trovador!

Eres la estrella que anima sola el horizonte de mi ilusión, faro radiante que mi alma guía, imán que atraes mi corazón.

Mientras latiere sola una fibra del pecho mío, y pueda alentar, ¡será mi gloria cantar tus gracias! ¡será mi dicha saberte amar!

J. M.ª T.

### REVELACIÓ

Dins l'auba clara de mon dia souriu l'estel d'un bell recòrt, fresca maduixa que cullia ben primerenca del meu hòrt.

Clara y llampant es la diada y a la claror del bell matí, passa la gent endiumenjada fent ó desfent igual camí.

Remoretjant com les abelles passen les colles de jovent, homs y nines y donzelles tots ab la cara sonrient.

Es que la Reina de l'altura avuy fa festa á son palau

y sos vasalls de la planura la van á veure a estols de pau.

De lluny se veu la llarga fila de gent qui puja p'els costers; de la que 'n torna, per la vila ne bullen places y carrers.

Y 'ls nins que jugan, y 'els qui 'ls miren, tots duen arma aquest matí; punxes de pita que culliren per les voreres del camí.

Ramells de flors y de garlanda duen les joves per tresòr, salves resades d'encomanda, y amors que vessen de son cór.

¡Oh com m'atreya y m'encisava lo dia aquell, tot vida y llum que un ideal me revelava dexant son rastre de perfum!

Sentint en mí forces represes, ab tot mon cor vaig desitjar poder volar, ales esteses, y un altre mon aná á cercar.

Y axí la Verge el mateix dia vegé ma nau dexant el port y m'enviá la poesia per companyia y per conhort.

MARIA ANTONIA SALVÁ.

## Agricultura

### UN CONCURSO

#### La enfermedad de los almendros

El Boletín Oficial de esta provincia publica las bases y el programa del concurso que abre la Diputación provincial para premiar la mejor memoria que se presente sobre la desconocida enfermedad que ha atacado á los almendros de distintas comarcas de esta provincia.

Como son de gran interés, los publicamos á continuación.

#### Bases

1.ª Noticias históricas y datos relativos á la época y lugares que se presentó la enfermedad.

2.ª Determinación de si se trata de varias enfermedades ó de una sola que revista diferentes formas.

3.ª Definición de la enfermedad ó enfermedades que con el menor número posible de palabras dé una idea clara de los rasgos característicos de la misma.

4.ª Noticias detalladas respecto á la extensión que ocupa la enfermedad y á su distribución topográfica.

5.ª Enumeración y descripción detallada de las causas que se consideran productoras de la enfermedad, con la debida distinción de si son de naturaleza orgánica (parasitarias), telúricas, atmosféricas, etc.

6.ª Influencia del terreno en lo que concierne á su naturaleza y composición, de los cultivos anteriores ó concomitantes con el del almendro, de las estaciones y del grado de sequedad ó de humedad del suelo, etc.

7.ª Los síntomas que presenta la enfermedad desde su aparición hasta su término, deben ser expuestos con toda claridad y debidamente razonados.

8.ª Indicaciones relativas á las complicaciones que suelen presentarse y á las enfermedades que pueden sobrevenir.

9.ª El diagnóstico de la enfermedad, es decir la exposición de los síntomas realmente característicos de la misma debe ser hecha con la claridad necesaria para que la dolencia no pueda ser confundida con otras que se le parezcan.

10. Duración, curso y terminaciones de la enfermedad.

11. Propagación y desarrollo de la enfermedad con toda la abundancia de datos que el asunto requiere.

12. Tratamiento de la enfermedad, punto capital de la cuestión. Los medios de tratamiento son de dos clases, preventivos ó profilácticos y curativos ó terapéuticos, y ambas categorías deben ser expuestas con todos los datos y observaciones que su importancia reclama.

13. Todos los demás datos, observaciones, experimentos, preparaciones, y dibujos demostrativos, etc. que los autores juzguen conveniente aportar para el mejor esclarecimiento de la cuestión.

Conforme á las precedentes bases los capítulos que deben ser objeto de las Memorias deberán sujetarse al siguiente

#### Programa

Capítulo 1.º Datos y antecedentes históricos acerca de la enfermedad del almendro.

Capítulo 2.º ¿Se trata de una sola especie morbosa ó de varias?

Capítulo 3.º Definición de la enfermedad ó enfermedades.

Capítulo 4.º Extensión de la plaga y distribución topográfica.

Capítulo 5.º Causa de la enfermedad. Causas de naturaleza orgánica zoo ó fitoparasitarias. Causas físico químicas, telúricas, atmosféricas, etc.

Capítulo 6.º Influencia del terreno, de los cultivos anteriores ó concomitantes con el del almendro, de las estaciones etc.

Capítulo 7.º Síntomas de la enfermedad desde su aparición hasta su término.

Capítulo 8.º Complicaciones y enfermedades consecutivas.

Capítulo 9.º Diagnóstico de la enfermedad. Síntomas comunes ó diversos que la asemejan ó la diferencian de otras enfermedades parecidas.

Capítulo 10. Duración, curso y terminación de la enfermedad.

Capítulo 11. Propagación, desarrollo y causas naturales de extinción de la enfermedad.

Capítulo 12. Tratamiento de la enfermedad. Medios preventivos, ó profilácticos. Medios curativos ó terapéuticos.

Los medios de ambas categorías que se propongan han de ser prácticos; éstos, han de reunir la triple circunstancia de ser eficaces, económicos y de fácil aplicación.

Capítulo 13. Comprenderá todos los datos, investigaciones, experimentos, preparaciones y dibujos demostrativos, etc. que los autores juzguen conveniente aportar para el mejor esclarecimiento de la cuestión.

Los trabajos deben ser originales de los autores de las Memorias, y cuando traten de observaciones ó experimentos realizados por otros, deberán ser comprobados personalmente por los aludidos autores.

En conformidad con el parecer de la Cámara Agrícola queda señalado el plazo de dos años para la presentación de las Memorias en la secretaría de esta Diputación provincial, cuyo plazo empezará á contar desde el día siguiente al de la publicación del concurso en el Boletín Oficial.

Se adjudicará un premio de cinco mil pesetas en metálico al autor de la Memoria que resulte premiada.

Las Memorias presentadas serán sometidas al exámen y censura de un Tribunal nombrado al efecto, compuesto de personas de reconocida competencia en la materia, el que deberá resolver si ha lugar á conceder el premio ofrecido y en caso afirmativo proponer á cual de las Memorias presentadas deba otorgarse.

La Memoria premiada quedará de propiedad de la Diputación provincial, la que podrá publicarla en la forma que crea conveniente, devolviéndose las restantes á sus autores, juntamente con los pliegos cerrados que contengan sus nombres.

## Lecturas para la mujer

### La mujer en el comercio

A pesar de ser el comercio una de las más propias ocupaciones de la mujer, en nuestra patria no ha llegado á arraigarse todavía la costumbre de ver tras los mostradores de las tiendas el lindo rostro de una dependiente pizpireta que nos alabe con brillantes paradojas las excelencias de los artículos que son objeto de su tráfico.

Sólo las que por circunstancias especiales se ven obligadas á ponerse al frente de sus establecimientos, suelen intervenir en los trabajos del mostrador, casi siempre valiéndose de auxiliares masculinos; muy pocas se dedican al escritorio, y menos aun hacen el comercio en gran escala.

No sucede lo mismo en el Extranjero: Francia, Inglaterra, los Estados norteamericanos, Alemania y hasta la península escandinava tienen mujeres que dirigen grandes casas de comercio, y una multitud de almacenes y tiendas están servidas por dependientes femeninos que seducen con su alegre charla al parroquiano, haciéndole olvidar que detrás de su lindo rostro se oculta el caduceo de Mercurio y la antipática faz del interés.

Esta ausencia de comerciantes hembras en España, se debe indudablemente á nuestra educación. Nuestras madres nos dan la cultura necesaria para lucir habilidades con el objeto de encontrar marido, ó nos educan solamente para la vida del hogar, infundiéndonos ideas de arreglo y economía; pero sin ponernos condiciones de producir lo que se nos enseña á ahorrar. Mientras que se cuida de dar carrera, empleo ú oficio, al hijo, se deja á la hija en condiciones tales, que sólo puede esperar la tranquilidad de su porvenir de un matrimonio problemático ó de la caridad de sus parientes.

En la mayoría de los países son más prácticos. En Francia, las hijas de obreros acomodados y de burócratas de posición modesta buscan ocupación, entrando gran número de ellas de dependientes de comercio. Según datos que tengo á la vista, sólo en París hay más de 8.000 mujeres dueñas de establecimientos mercantiles que se hallan al frente de ellos. El gran novelista Emilio Zola decía «que la dependiente de comercio parisiense podía clasificarse entre la obrera y la señora».

El trabajo de la mujer es en todas las esferas rudo y mal retribuido. La dependiente tiene once horas de trabajo, á excepción de los domingos y días festivos; pero los dueños pueden exigir horas extraordinarias en época de balance ó exposición; los sueldos, por lo general, son de 300 á 1.200 pesetas; pero en muchos comercios llevan un pequeño tanto por ciento en las ventas que realizan.

En Inglaterra, las dependientes de los almacenes, sólo después de tres años de continua práctica consiguen ganar 30 francos mensuales; en Alemania, en Italia y en Austria los salarios son aún más mezquinos; en la primera son, por término medio, seis francos por semana, y las últimas, de 75 á 60 céntimos diarios.

Las que gozan de más sueldo son las dependientes de los Estados Unidos, pero la relación es la misma, porque la vida es mucho más cara que en Europa. Se ven allí multitud de mujeres viajantes de las principales casas de comercio.

Las suecas tienen dotes excepcionales para dedicarse al comercio y una gran inteligencia y afición á las empresas de importancia. Existen en Suecia más de 25 casas destinadas la venta de alhajas, que dirigen y sirven mujeres.

Los establecimientos de crédito, las casas de banca, las compañías de seguros y otros muchos centros comerciales, emplean personal femenino. En Stokholm hay una multitud de establecimientos muy florecientes fundados y sostenidos por damas; la primera empresa amuebladora fué creada por Sofia Gumelius, y el 80 por 100 de sus empleados son mujeres.

Como se ve, el comercio es una esfera de acción muy lucrativa para las mujeres de todos los países, y no tardará en serlo también en el nuestro, pues nos vemos más precisadas cada día á tomar parte en la penosa lucha que constituye ganar la subsistencia, dentro de las necesidades de la vida moderna.

CARMEN DE BURGOS SÉGUI.

## Actualidades

### El cólera en Alemania

#### Julios de un corresponsal

Ocupándose el corresponsal de *La Correspondencia*, señor Cadenas, de la aparición del cólera en Alemania, dice lo que á continuación copiamos:

«Ya no es sólo en Hamburgo donde la epidemia ha señalado su aparición. También en Brema se han registrado algunos casos, y como Hamburgo y Brema son dos ciudades de enorme comercio exportador, está perfectamente justificada la alarma de la prensa francesa ante el temor de que las mercancías alemanas exporten también á otros países la terrible epidemia.

En Berlín no hay que temer gran cosa al cólera.

Esta ciudad es, quizá, la primera del mundo en condiciones higiénicas, y así se dió el caso, durante la última epidemia cólerica, que mientras en Hamburgo había 300 casos diarios de cólera, la mayor parte seguidos de defunción, en Berlín apenas si se registraron veintitantas invasiones en todo el lapso de tiempo que la epidemia reinó dueña y señora.

Pero todo lo que Berlín tiene de excelentemente acondicionado sanitariamente, falta en Hamburgo, donde la suciedad y el descuido, el incesante tráfico y la continua llegada de barcos de todos los puertos del mundo, pueden ser factores importantes que favorezcan el desarrollo y crecimiento de la epidemia.

Claro que tratándose de Alemania, puede tenerse la seguridad de que las más enérgicas medidas serán adoptadas por las autoridades, que aquí no suelen andarse por las ramas en cuestiones de sanidad é higiene. Pero bueno es tener en cuenta que el puerto de Hamburgo no suspende su tráfico un solo día, y que si la epidemia la ha introducido en Alemania un ruso, un sencillo fardo de tela puede conducirla al Havre ó á Barcelona.»

#### Informes de «Le Temps»

Con fecha 5 del corriente escriben, desde Berlín, al citado diario parisiense:

«A pesar de las minuciosas precauciones adoptadas, el cólera hace progresos desde anteayer, habiéndose registrado hasta el presente 77 casos y 24 defunciones.

Aunque la epidemia se encuentre ahora limitada á su foco primitivo, Berlín ha puesto en práctica cuantos medios son aconsejables para aislar inmediatamente en pabellones aquellos casos que pudieran presentarse.

Además se ha establecido, en el punto de unión del Canal del Spree con las vías navegables contaminadas, una estación médica perfectamente dotada de material y personal.

Las autoridades sanitarias creen que la epidemia quedará circunscrita merced á las rigurosas medidas de precaución y represión adoptadas. Se han dispuesto estaciones sanitarias de observación en numerosas localidades, especialmente en Brema, punto donde terminan las líneas seguidas por los emigrantes rusos.

El personal de las barcas que hacen en Berlín el tráfico de los canales afluentes al Oder, es objeto de una vigilancia rigurosa.

Desde el patrón hasta el último tripulante son revistados á diario por los médicos. Los guardas de las esclusas son personalmente responsables del cumplimiento de dicha medida, estándoles prohibido conceder paso á las personas que no posean el correspondiente certificado expedido por la estación sanitaria más próxima.

#### Opinión de un bacteriólogo francés

El doctor Chantemesse, que en julio último señalaba en una Memoria, leída ante la Academia de Medicina de París, el peligro de que el cólera pudiera hacer su aparición este año, opina que la epidemia no alcanzará gran incremento si se practican de un modo riguroso las prescripciones aconsejadas por la higiene.

El referido bacteriólogo había indicado en su comunicación que el cólera asiático podía invadir á Europa, siguiendo esta línea: el Volga, Moscou, San Petersburgo y los puertos del Báltico, que es precisamente el camino recorrido por la epidemia.

## La princesa de Battenberg

El concurso abierto por A B C para que sus lectoras designasen á la futura reina de España entre las princezas de Europa que reúnan más condiciones para compartir el trono con D. Alfonso XIII, ha dado la mayoría de sus sufragios á la encantadora sobrina del rey de Inglaterra que lleva el nombre de Victoria por su abuela la inolvidable Reina, el de Eugenia por su madrina la que fué emperatriz de los franceses, y los de Julia y Eva.

¿Habrá en esta designación algo de profético? No hace muchos días, cuando estaba abierto el concurso, el corresponsal de *L'Éclair*, en Madrid, que suele estar bien enterado de lo que ocurre en España, decía que la princesa de Battenberg sería nuestra Reina.

Su belleza es digna de una corona, sus cualidades la harían realzar en el trono. Su madre es aquella interesante princesa Beatriz, que fué la hija predilecta de la Reina Victoria de Inglaterra. Por nada del mundo consentía la augusta Soberana en separarse de aquella hija adorada, que fué su alegría y su consuelo en medio de la tristeza de la viudez.

Por eso la casó con un príncipe de antigua y noble casa, pero sin posición, para llevarle á sus Estados, y que aceptase un puesto en la corte de Inglaterra. Enrique de Battenberg fué un cumplido caballero que supo hacer feliz á su esposa, y de este matrimonio nació esa encantadora Princesa que une á la hermosura la virtud y el talento, y que ha sido educada bajo los más severos principios y con el esmero necesario para hacer resaltar sus nobles cualidades.

Como su madre, siente predilección por la música y es aficionada á las demás bellas artes. Dibuja y pinta, monta con gallardía á caballo, siendo, como digna princesa de la Gran Bretaña, diestra en los deportes.

Desde niña la han acostumbrado á interesarse por los pobres y á ser compasiva y buena. Sus tíos los reyes de Inglaterra la distinguen mucho, y la emperatriz Eugenia la quiere como á una hija, recordando, sin duda, el amor que su desgraciado hijo profesó á su madre la princesa Beatriz cuando estaba soltera.

No queremos anticipar noticias ni hacer alarde de bien enterados, como el corresponsal de *L'Éclair*. ¡Pero quién sabe si en el resultado del concurso de A B C hay algo de *vox populi, vox Dei!*

## Francia y España

### Declaraciones de Montero Rios

El Sr. Montero Rios, en una entrevista con Gaston Routier, redactor de *Le Journal*, ha dicho que deseaba aclarar las noticias fantásticas esparcidas por Europa sobre las relaciones entre España y Francia.

Tenemos relaciones pacíficas, excelentes, con todas las Potencias y deseamos conservarlas sin segunda intención y sin la menor abdicación. Nuestro deseo es permanecer en buena amistad con todo el mundo.

Es evidente que tenemos buenas, cordialísimas, intimísimas relaciones con Francia, y sobre el punto particular de Marruecos estamos de perfecto acuerdo. Por el tratado franco-español de Octubre de 1904, tenemos derechos legítimos é indiscutibles sobre Marruecos, así como Francia, y hemos convenido en respetarlos mutuamente. Podéis estar seguros en Francia de que la firma de España será escrupulosamente mantenida y cumpliremos todos nuestros compromisos.

Yo jamás he hablado de concursos para cosas eventuales que todavía se desconocen. Ignoro cuándo ni dónde se verificará la Conferencia internacional; por consiguiente, no puedo saber las reformas que se votarán ni el género y naturaleza de los concursos que podrán prestarse las Potencias en la Conferencia mencionada.

Jamás me ha hablado nadie de tal problema ni jamás lo he abordado yo con ningún diplomático.

Lo que sé es que las relaciones franco-españolas son mejores que nunca y que toda España se prepara á aclamar á nuestro Presidente Loubet, á quien tenemos en altísima estimación. Madrid le acogerá calurosamente.

Nuestro joven Rey, de tan ardiente y magnánima inteligencia, está deseoso de colmar de agasajos al representante de Francia, y los españoles desean encontrar así ocasión de fraternizar con los franceses.

Deseamos, pues, que vuestros compatriotas vengán en gran número á Madrid.

Conociéndose de cerca y visitándose los pueblos aprecian sus cualidades y se estiman más.

Contamos que en el mes de Octubre verá cimentarse en Madrid la cordial inteligencia de nuestros dos pueblos.

## Terremoto en Milán

Las noticias que de la Calabria se reciben, confirman deploradamente la gravedad del desastre producido por el fenómeno sísmico, del que ya deben tener noticia nuestros lectores.

Los muertos hasta ahora reconocidos ascienden á más de mil y los heridos á muchos millares.

Las escenas de desolación son imposibles de describir.

Además de los sacudimientos registrados en la Calabria, se han sentido otros en Nápoles.

La actividad del Vesubio acusa un recrudescimiento, y la erupción del Strómboli se ha aumentado, lanzando en la actualidad ríos de ardiente lava.

El pánico en todas estas regiones es inmenso y millares de familias abandonan sus hogares ante posibles y nuevas catástrofes como la que hoy se registra.

Viajeros llegados de la Calabria á Nápoles dicen que las escenas dramáticas desarrolladas espantan al ánimo más fuerte. Multitud de heridos vagan por los campos; mujeres y niños lloran echados á los bordes de los caminos, sobre los escombros que aprisionan los cuerpos de seres queridos, ó en campamentos improvisados que iluminan las llamas de los incendios desarrollados después del terremoto y que nadie se cuida de apagar.

Columnas enteras se necesitarían para detallar la catástrofe de la Calabria.

En Parma los habitantes viven en el campo. Trescientas casas van á ser derribadas por amenaza de ruina.

El número de muertos en Parghelin se evalúa en 300, y el de víctimas encontradas en Melito aumenta de día en día. En este punto una familia compuesta de 11 personas pereció toda ella entre los muros de su casa.

En Soppolo han sido descubiertos ya 200 muertos. Los caminos están cubiertos de fugitivos. El espectáculo en Pizzo es tremendo; dos batallones trabajan sin descanso retirando muertos y heridos, que se han pasado días enteros lanzando espantosos lamentos y muriendo abrazados por la sed, el hambre y las heridas.

De la provincia de Cosenza se tienen pocas noticias, por estar, á causa del terremoto, destruidas las comunicaciones telegráficas.

En Amantea las mujeres recorren las calles llevando en procesión imágenes é implorando la clemencia del cielo.

Como de cuando en cuando las sacudidas, aunque ligeras, se repiten, el pánico es inmenso en toda la Calabria.

El ministro de Obras públicas M. Ferraris organiza constantemente trenes que con tropas y socorros acuden á los diversos sitios, aunque son insuficientes todas las medidas ante la magnitud de la catástrofe que hoy aflige á Italia.

## Colaboración

### A l'amo'n Tòfol de sa Llana S' ILLOT.

Estimat amich:

Amb satisfacció gran vaitx lletgir sa teva carta dedicada á s' asunto des ferrocarril en projecte y en veritat no m' extranyaren cap mica ses teuas demostracions d' entussiasme, porque de sobra conec lo molt qu' estimas es pòbble allà ahont vares veure sa primera llum. Y qui estima Sòller ò te per Sòller simpatías no pòd menos d' estar entussiasmat y sentir en aquets moments una íntima alegría devant sa colosal obra que dins breu temps se començarà, gracias á la cual y si no mos morim antes, amich Tòfol, d' aquí uns cuants anys podrem anar á Cintat amb una horeta, poc mes ó menos, sensa sufrir ses molestias y penalitats d' avuy en día.

Amb molt de gust vaitx donar cumpliment á n' ets encarrecs que me feyas: primé en fé publicá á n' el SÒLLER sa teua carta, y según en doná de part teua mil enhòres-bònes á tots ets señyors qui componen sa Comisió Organizador, per sa seua actividad y constancia en sos seus patriotics trabays, encaminats á dú

á felis fi es projecte des ferrocarril Palma-Sòller.

Volia, cuant vaitx anar á sa Secretaría de sa Comisió á fer es darrer encarrec, apuntá dues accions per tú, conforme m' ho havias ordenat, però me contestaren, no t' asombris, que tú no eres tú y que jò no era jò, y que per lo tant ninguns des dos podiam firmá sa corresponent papeleta. A mí no m' eran desconeguts es teus desitjos de ser accionista des nòstro ferrocarril, còm á bon sollerich y còm á bon patriota qu' ets, y per lo tant vaitx procurá trobá un homo que fós ell, y acudint á sa Redacció del SÒLLER heí va haver un d' ets redactors qui firmá, en representació teua, sa papeleta de suscripció, còm axí heu podrás veure á sa llista d' aquesta setmana.

Es resultat de sa suscripció d' accions no pòt esser mes satisfactori, amich Tòfol. Un mes y mitx fa que se vá obrir, y ja heí ha 583.400 duros suscrits, dato molt elocuent de s' entussiasme qu' existeix á Sòller pes ferrocarril y de qu' ets nostros paisans en volé poren reallissá grans empresas.

Sas torças vivas de Sòller ab aquesta ocasió s' han mogut fort ferm. ¡Llástima que no se moguessen també lo necessari per lo que fá referencia á s' administració municipal! Si elles prenguessen part activa ab s' administració d' ets intereses d' el comú tal vegada sa nostra ciutat tocaria ses consecuencias de sa seua saludable intervenció y veuríem dur á cap milloras qu' aumentarian ses notas qui acreditan que Sòller es una ciutat moderna y que segueix es camí de sa civilisació. Si ses torças vivas intervenguessen en sa cosa pública tal volta no se gastarian sensa necesidat cantidats importants, còm heu es sa invertida, per exemple, en ses obras reallissades á n' es Convent; y en alguns d' ets servicis públics no se veuríen s' abandono qu' avuy se vou, y qu' es debut ni mes ni menos que á n' es favoritisme que per moltes parts reine. Crec qu' així opines també tú, amich Tòfol, y que t' alegraries amb jò de que á ses candidatures de ses vinentas eleccions de retgidors heí figurasen personas d' arraigo, conegudas per sa seua inteligencia y energía, las quals ferían sens dubte molt de bé á sa nostra estimada ciutat.

Ja qu' he parlat d' eleccions vuy dirté que á ses de Diputats á Corts que tengueren llòc es diumenge passat no heí va haver cap nota desagradable y si cualq' una agradable. Vaitx notar ademés que segons ets vòts obtinguts p' ets candidats liberals, va amenguat á Sòller es poderio d' aquella personalitat conservadora ahí, y lliberal avuy, á n' aquí tant d' asunto va fé sa teua campanya moralizador administrativa de l' any 1886. Perque heí ha que tení en conte que sa majoría d' electors no voten sa candidatura d' es seu partit, porque no 'n tenen, sinó que voten per complaire á n' ets jefes politics de sas localidades.

Dispensa que ja dongue fi á n' aquesta carta. Reb memòries d' ets amics, y dispon d' es que molt t' aprecia.

PERA DE SA COMA

Sòller 15 Septembre 1905.

## Crónica Local

### Ferrocarril Palma-Sòller

El movimiento ocurrido en pasaje y carga durante la 35.ª semana, ó sea del 27 Agosto al 2 de Septiembre, ambos inclusive, según los datos recogidos por la Comisión Investigadora ha sido el siguiente:

Mercancías terrestres y marítimas: Importación, 139.788 ton. Exportación, 77.208 ton. Total, 216.996 toneladas.

Pasajeros: Entrados, 509. Salidos, 570. Total, 1079 pasajeros.

En la semana 36.ª, del 3 al 9 de Septiembre actual, el movimiento fué el siguiente:

Mercancías: Importación, 86.478 toneladas. Exportación, 41.160 ton. Total 127.638 toneladas.

Pasajero s: Entrados, 706. Salidos 649. Total 1355.

## SUSCRIPCIÓN voluntaria para el ferrocarril Palma-Sóller, mediante acciones de á 500 pesetas cada una, pagaderas por octavas partes durante el plazo de cuatro años.

En la lista publicada el sábado último apareció el nombre de Mateo Freixa Oliver debiendo ser D. Mateo Freixas Alcover.

### Duros

Suma anterior. 559.800

### Suscripción en Arcibo (Puerto Rico)

D. Miguel Morell Alcover.	200
» Antonio Marqués Arbona.	200
» Guillermo Marqués Arbona	200
» Lorenzo Oliver Roses.	200
» Domingo Rullán Puig.	200
» Juan Salas Soler.	200
» Antonio Figueras Cerdá.	1.000
» Andrés Oliver Roses.	1.000

### Suscripción en Sóller

D.ª Magdalena Gallart Servera	300
D. Damián Mayol Alcover, (por encargo).	200
» Damián Mayol Alcover, por L. amo n Tófol de S. Ilot.	200
» José Coll Arbona.	500
» Lorenzo Mayol Castañer.	1.000
» Miguel Ballester Serra.	500
» Cayetano Pomer Aguiló.	500
» Jaime J. Colom Noguera.	100
» José Oliver Ros.	300
Sres. Freixas hermanos.	100
D.ª Magdalena Umbert Mayol	200
D. Miguel Frontera Trias.	500
» Bartolomé Bestard Sastre.	200
» Bartolomé Mayol Oliver.	400
» Gabriel Mayol Casasnovas.	100
» Miguel Casasnovas Colom, de Burdeos.	3.000
» Miguel Colom Femenías.	100
D.ª Teresa Castañer Arbona.	100
D. José Coll Coll.	100
» Juan Mayol de Firminy.	200
» Damián Mayol y Puig, de Firminy.	1.000
» Bartolomé Ferrer, de Dieppe.	1.000
» Jaime Arbona, de El Beuf.	1.000
» Juan Morell Frau.	1.000
» B. Trias Colom.	1.000
» Salvador Planas Escalas.	500
» Pablo Trias Colom.	100
» Mateo Banzá Soler.	200
» Juan Rullán Colom.	1.000
» Sebastián Arbona Escalas.	200
» Antonio Rullán Arbona.	200
» Bartolomé Trias Estades.	1.500
D.ª Rosa Trias Estades.	100
D. José Rullán Ripoll.	1.500
» Gabriel Frontera de Avignón, (ha aumentado).	1.000
» Miguel Valentin Puig Enseñat.	100
D.ª Francisca Pizá de Albertí.	100
D. Juan Albertí Arbona.	100
» Bernardo Albertí Arbona.	100
» Guillermo Colom Muntaner, (encargo de Orleans).	100

Suma total. Duros. 583.400

(Se continuará)

## (19) FOLLETÍN

### MARÍA TERESA

el conquistado, derrochar cariño, atenciones y dulzura, y dejar lo demás en manos de Dios.

—¿Cómo has podido hacerlo, hija? pregunta la condesa al fin: ¿tienes algún retrato?

—Una buena fotografía; y como tengo tan fresco el recuerdo de mamá, como si la viera, no me ha costado trabajo alguno.

—Pues eres una maestra, Adriana, y debes cultivar ese arte, en el que no desconfío de que llegues á sobresalir. Vamos, quiero obsequiaros hoy: es día de júbilo, y estoy contenta. Tú, pequeña, gitana resalada, ven, ¡mira qué bebé tan hermoso te guardaba desde hace días!

La condesa se adelanta á una mesa en la que hay una gran caja de cartón, la abre, y presenta á los asombrados ojos de Elena, que lanza un grito de alegría, la más deliciosa muñeca que se puede soñar. Está ricamente vestida de seda rosa con encajes; tiene un lujo de

El domingo último se celebraron en esta ciudad las anunciadas elecciones para Diputados á Cortes, habiéndose visto bastante animados los colegios electorales durante las horas que permaneció abierta la votación.

Reinó completa tranquilidad, siendo el resultado de la votación el siguiente:

D. Antonio Maura, 1185 votos.
D. José Cotner, 1175 votos.
D. Alejandro Rosselló, 266 votos.
D. Bernardo Amer, 253 votos.
D. Bartolomé Font, 246 votos.
D. Nicolás Salmerón, 7 votos.
D. Vicente Blasco Ibañez, 4 votos.
D. Alejandro Lerroux, 2 votos.
D. Antonio García Quejido, 2 votos.

Por carta recibida de Marsella nos enteramos de que el día 6 del actual falleció en aquella ciudad, después de larga dolencia, la señora D. Francisca Muntaner y Colom, esposa de nuestro paisano D. Pedro Juan Miró y Pastor.

Al siguiente día fué conducido su cadáver al cementerio, resultando este acto una verdadera manifestación de duelo, pues á él acudió nutrida representación de la Colonia española y otros muchos amigos y conocidos de la familia.

Descanse en paz el alma de la señora Muntaner, y reciban su desconsolado esposo, hijas, hijos políticos y demás parientes la expresión de nuestro pésame más sentido.

El domingo por la noche, á la hora de costumbre emprendió viaje para Barcelona y Cete el vapor de esta matrícula «Villa de Sóller», llevándose regular cantidad de carga y buen número de pasajeros.

Dicho buque llegó sin novedad á los puertos de destino, y es esperado mañana domingo de regreso de su viaje.

El lunes de esta semana cayóse de unos andamios de una casa que se construye en la calle de Isabel II, un obrero albañil, produciéndose algunas heridas y contusiones de poco cuidado en diferentes partes del cuerpo, que le fueron al momento convenientemente curadas.

Durante el mes de Agosto último se registraron en esta ciudad 16 nacimientos: 9 varones y 7 hembras.

Las defunciones ocurridas en dicho mes fueron 10: 7 varones y 3 hembras.

Han sido fijadas unas tiras que anuncian para el día 1.º de Octubre próximo el debut, en el teatro de la «Defensora Sollerense», de una compañía cómica-dramática dirigida por los señores Carreras y Ferrán y en la que figura de primera actriz la Sta. Vicenta Usera.

Por noticias particulares sabemos que el principal trabajo lo compondrán obras cómicas de autores de tanto renombre como Vidal Aza, D. Miguel Echegaray y hermanos Quintero.

Dicha compañía la forman casi todos los elementos de la que actuó la temporada pasada en el mismo teatro y que estaba dirigida por D. Bernardo Manera. También sabemos que formará parte de la misma el conocido actor de carácter D. Cayetano Cortés.

detalles maravilloso, y ostenta pendientes de oro, pulseras del mismo metal, una cadencia con su medalla al cuello, y unos cabellos rizados y sedosos capaces de competir con los de su encantadora dueña. Elena, loca, entusiasmada, salta de gozo, se cuelga al cuello de la condesa y la cubre de besos. Ella sonríe, goza con la satisfacción de su nieta, en quien ve reproducida á su amada hija; se parecen como dos gotas de agua.

—Ahora tú, Adriana, dice conmovida: espera un instante.

Sale de la habitación: las niñas y la institutriz se miran sin pronunciar palabra; se entienden perfectamente sin hablar, y las agitan idénticas emociones. La condesa entra con un estuche en la mano: el terciopelo blanco está amarillento, como si tuviese muchos años: lo abre, y aparece un aderezo hermosísimo, de perlas de incalculable valor.

—Toma, Adriana, la dice, es de tu madre; se lo regalé cuando cumplió dieciséis años, y lo dejó olvidado; ¡consérvalo en memoria de las dos!

La adolescente abrazó llorando á la condesa, y sus lágrimas fueron el testimonio más vivo de su reconocimiento: tocó su turno á María Teresa, que fué obsequiada con un precioso imperdible.

Dadas las simpatías con que cuenta en esta localidad el personal de dicha compañía, es de esperar resulte brillante la temporada próxima á comenzar.

El lunes por la tarde puse anclas en nuestra bahía el cañonero-estacionario *Nueva España*, que verificaba un crucero alrededor de Mallorca.

Dicho buque se hizo nuevamente á la mar el día siguiente á las diez y media de la mañana.

Hemos recibido un ejemplar de la «Guía Comercial de las Baleares para 1905» publicada y editada bajo la dirección de D. Sebastián Vallespir y Salom.

Dicha obra contiene las señas de la Industria y Comercio Balear á la vez que el elemento oficial y profesiones de todos los pueblos, villas y ciudades de las Baleares, con el servicio de correos, telegrafos, diligencias, ferro-cariles y vapores.

La «Guía comercial de las Baleares para 1905» la conceptuamos de suma utilidad para los comerciantes, industriales, turistas, etc., etc. Por eso no podemos menos de recomendarla eficazmente á nuestros lectores.

Al autor de la obra agradecemos mucho el envío de un ejemplar y un anuncio del SOLLER que sin indicación nuestra ha insertado en la Guía mencionada.

En la madrugada del miércoles cayó sobre esta ciudad un fuerte aguacero acompañado de fuertes truenos y relámpagos.

A las doce del mismo día cubrióse de nuevo el cielo, descargando fuerte tempestad á cosa de la una y media.

Las lluvias duraron cerca de media hora, convirtiendo las calles en verdaderos torrentes debido á hallarse tapiadas las cloacas de las mismas.

Según prospectos que con profusión han sido repartidos por esta localidad, mañana domingo habrá función de zarzuela en el teatro de la «Defensora Sollerense», por una compañía dirigida por el primer actor D. Teodoro Serra y el maestro D. Francisco Morey y de la que forman parte distinguidas primeras tipes.

Se pondrá en escena el hermoso drama lírico en tres actos y en verso, original de los señores Marcos Zapata y el maestro Marqués, titulado «El Anillo de Hierro» y la bonita zarzuela en un acto y tres cuadros «El Pobre Valbuena», nueva en este teatro.

Dado lo completo del cuadro del personal artístico de la compañía y el renombre de las obras que han de representarse, la función de mañana noche promete verse sumamente concurrida.

Esta pasada noche ha dejado de existir, después de aguda enfermedad, la señorita D.ª Francisca Pizá Oliver, hija del fabricante de tejidos mecánicos don Sebastián Pizá Castañer.

Pedimos á Dios descanso eterno para el alma de la finada y resignación cristiana para sus padres, hermanos y demás parientes, justamente apenados por tan sensible pérdida.

Para cuando deje V. el luto, madamoiselle. Tendré sumo gusto en que nos acompañe V. á cenar esta noche con las niñas. Estas comerán también con nosotros, y deseo que se presenten con irreprochable elegancia. ¿No tienen algún traje nuevo?

—Las había hecho preparar uno de gasa, señora condesa, y creo que estarán muy bien.

Aquella noche, á la hora de la cena, se presentó María Teresa con elegante y severo traje de luto que hacía resaltar sus encantos. Las niñas la habían contado que se habían divertido mucho sintiendo que ella no las acompañase para hacer observaciones. Estaba Sabina, deslumbradora de joyas, con traje riquísimo de seda azul; dos consules, con sus esposas vestidas con mucha elegancia; tres ó cuatro títulos, con sus respectivas señoras; un diplomático tieso y ceremonioso, que se dedicó á obsequiar á Sabina, que se conocía estaba disgustada y no miraba más que al conde, que le hacía poco caso: esto lo dice Elena. Adriana le hace presente que su edad le prohíbe hacer observaciones de esa clase ella replica que lo ha notado, y por eso lo dice á María Teresa, que es para ella una amiga ó una hermana ma-



LA SEÑORA

**D.ª FRANCISCA MUNTANER COLOM**

DE MIRÓ

Falleció en Marsella el día 6 Septiembre 1905

A LA EDAD DE 58 AÑOS

DESPUÉS DE HABER RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS

—\*(E. P. D.)\*

Su desconsolado esposo D. Pedro Juan Miró y Pastor, hijas, hijos políticos, sobrinos, primos y demás parientes, participan á sus amigos y conocidos tan sensible pérdida y les ruegan tengan á la finada presente en sus oraciones.

### CULTOS SAGRADOS

En la iglesia parroquial.—Mañana domingo, día 17.—A las nueve y media, expuesto el Santísimo Sacramento, se cantarán las horas menores y después la Misa mayor con sermón por el Rvdo. Sr. Cura Arcipreste. Terminada la Misa se verificará la procesión propia de la tercera dominica. A la tarde, habrá explicación del catecismo; y al anocheecer, se cantarán vísperas y completas.

Martes, día 19.—A las siete, durante la celebración de una Misa, tendrá lugar el ejercicio mensual en honor del Patriarca S. José.

Viernes, día 22.—Se dará principio á la solemne Oración de Cuarenta Horas que las Hijas de María dedican á su excelsa madre, siendo la Exposición á las seis, seguida de Misa matinal. A las nueve, se cantarán las horas menores y después la Misa mayor. Por la tarde, vísperas y completas; y al anocheecer, maitines con laudes solemnes y la reserva.

Sábado, día 23.—Continuarán las Cuarenta horas, celebrándose las mismas funciones que el día anterior.

En la iglesia de San Francisco.—Hoy de anocheecer, se cantarán solemnes completas en preparación á la fiesta de Nuestra Señora de los Dolores.

Domingo, día 17.—A las nueve y media de la mañana, se expondrá el Santísimo Sacramento; y acto seguido tercia y la misa mayor con sermón por D. José Pastor Vicario. Por la tarde, concluirá el septenario con exposición del Santísimo y sermón por el mencionado orador.

yor, pero que no lo repite á otras personas.

Están encantadas: desde que murió su madre no han pasado un día tan feliz: la muñeca de Elena está vestida con primorosa elegancia y verdadero lujo; parece una princesa. Las perlas de Adriana tienen doble valor por haber pertenecido á su madre: las ha complacido sobremedera que también hubiese obsequiado á María Teresa con el lindo imperdible: es una florecita de chispas de brillantes, sencillo, pero de buen gusto. ¡Ay, si Dios quisiera que se acabasen los días tristes y viviesen todos dichosos!

Sólo asisten á la cena la familia, María Teresa, que se ha quedado para curiosear y hacer observaciones, y un joven íntimo amigo de Alberto, que es de casa, según dicen todos. María Teresa produce buen efecto; el traje negro hace resaltar la elegancia de su talle, la nacarada blancura de su rostro de camafeo antiguo, y presta relieve á su belleza por lo mismo que no favoreciéndola, se ve que nada debe á los adornos. Habla poco, pero con gracia y discreción: sentada entre sus discípulas, tiene al frente á Felipe, el amigo de Alberto, que la mira con insistencia... parece encantado.

### Registro Civil

#### NACIMIENTOS

Varones 1.—Hembras 2.—Total 3

#### MATRIMONIOS

Día 14.—Ramón Colom Arbona, soltero, con Isabel María Colom Alcover, soltera.

Día 14.—Antonio Rullán Oliver, soltero, con Florentina Arbona Rullán, soltera.

Día 14.—José Balaguer Vicens, soltero, con Antonia María Bernat Cerdá, soltera.

#### DEFUNCIONES

Día 10.—Catalina Pons Mayol, de 70 años, viuda, calle de San José, núm.º 15, (Biniaraix).

Día 11.—Francisca Deyá Mayol, de 77 años, soltera, calle de Bauzá n.º 7.

Día 11.—Bartolomé Enseñat Seguí, de 3 años, calle de las Almas n.º 8.

Día 12.—Antonio Rainés Arbona, de 1 día, calle del Pastor.

Día 12.—Antonio Martí Oliver, de 54 años, casado, Manzana 41, n.º 4.

Día 15.—Francisca Pizá Oliver, de 19 años, soltera, calle de la Rosa n.º 5.

Después de la cena la condesa pide á las niñas que toquen el piano: obedecen sin hacerse de rogar. María Teresa, de pie, vuelve las hojas de la música, y todos contemplan admirados su perfil encantador, la delicadeza de sus facciones y la distinción de sus modales. Después el conde la ruega que le acompañe y hace traer su violín: tocan perfectamente, con verdadera maestría, y Sabina cierra los ojos recostada en una butaca.

—¿Duermes? la pregunta su madrina.

—No; pero saboreo esa música clásica. El que me parece que se fastidia es Felipe. ¿Verdad que no es V. flarmónico?

—No mucho; pero admiró á esa señorita, que es notable en todos conceptos. Dijo esto con tal fuego y viveza de expresión que Sabina se echó á reír diciéndole:

—¡Cuidado, que el pícaro Cupido no escoge! Me parece que la institutriz le ha flechado.

—¿Y qué importaría si así fuese? Tal vez no desdeñaría mi amor, y crea V. que no me creería infeliz siendo aceptado por marido: esa joven es una perla.

—Pues disuélvala V. en vinagre y tráguela, contestó Sabina de mal humor: así lo hacía Cleopatra, según cuentan los historiadores. Mire, le recomien-

ÚLTIMAS COTIZACIONES

Table with exchange rates for Mallorca and public values in Madrid. Includes items like Crédito Balear, Fomento Agrícola, and Banco de Sóller.

ITINERARIO DE LOS SERVICIOS MARÍTIMOS DE LAS ISLAS BALEARES

Salidas de la Península: De Barcelona para Palma, directo, todos los lunes, miércoles y jueves a las 18'30.

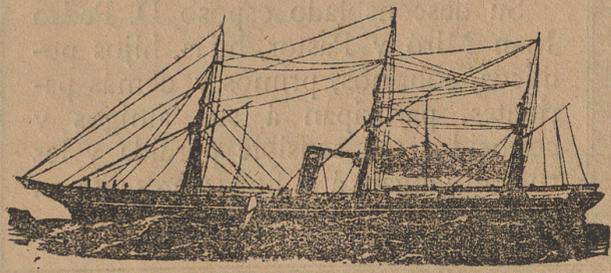
SERVICIO DE TRENES PARA VIAJEROS QUE RIGE DESDE EL 10 ABRIL DE 1888. De Palma a Manacor y Felanitx: a las 7'40 m., 2 y 6'15 (mixto entre Empalme y Manacor y Santa María y Felanitx) t.

MERCADO DE INCA

Los precios que han regido en las transacciones verificadas el jueves último son las que siguen: Almendrán, de 72'50 a 00'00 pesetas los 42'32 Kg. (quintal).

Sección de Anuncios

VAPOR ESPAÑOL VILLA DE SÓLLER



Servicio entre Sóller, Barcelona, Cette y viceversa.

Salidas de Sóller para Barcelona: los días 10, 20 y último de cada mes. Salidas de Barcelona para Cette: los días 1, 11 y 21 de id. id.

CONSIGNATARIOS:—EN SÓLLER.—D. Guillermo Bernat, calle del Príncipe, n.º 24.—EN BARCELONA.—D. J. Roura, Paseo de la Aduana, 25.—EN CETTE.—Mr. Mateo Colom, Rue Lazare-Carnot, 34.

NOTA.—Siempre que el día de salida de Sóller y Cette para Barcelona coincida en sábado de día festivo, retrasará el vapor su salida 24 horas.

LA ARTÍSTICA

CALLE DE LA LUNA N.º 30.—SÓLLER

Ofrece al público a precios sumamente económicos todos sus artículos como son: IMAGENES estatuarias de madera, piedra, mármol y fibra madera, decretadas y ordenadas para su bendición e indulgencias.

TRANSPORTES INTERNACIONALES

Comisión, — Representación, — Consignación, — Tránsito Y PRECIOS ALZADOS PARA TODAS DESTINACIONES Servicio especial para el transbordo y reexpedición de naranjas, frutas frescas y legumbres

BAUZA Y MASSOT

AGENTES DE ADUANAS CERBÈRE y PORT-BOU (Frontera Franco-Española) Corresponsales a GIVET, JEUMONT y ERQUELINES (Frontera Franco-Belga)

L' ASSICURATRICE ITALIANA

Sociedad de seguros contra los ACCIDENTES DEL TRABAJO ESTABLECIDA EN MILÁN Y RECONOCIDA EN ESPAÑA

Capital social: 5.000.000 Liras

Habiéndose promulgado la Ley sobre los accidentes del trabajo de 30 de Enero último, esta importante Sociedad asegura todas las industrias, mediante una prima, contra los riesgos indicados en dicha Ley.

Director de la Sucursal Española: D. MANUEL GES, Merced, 20, Barcelona.—Para informes y demás, dirigirse al Agente principal, B. HOMAR, Samaritana, 16, Palma.—Agente en Sóller, ARNALDO CASELLAS.

PASTA FOSFÓREA

de L. STEINER PARA DESTRUIR LAS RATAS Y RATONES Se vende a 30 Cts. en la Farmacia de J. Torrens.—SÓLLER.

TRÁNSITO INTERNACIONAL

Servicios esmerados y a buenos precios

MATEO COLOM

Rue Lazare-Carnot, 34

CETTE

Consignatario del vapor

“Villa de Sóller,”

CASA FUNDADA EN 1876

VINOS AL POR MAYOR

COMISIÓN Y AJUSTE

JUAN ESTADAS

COMERCIANTE Y PROPIETARIO

TELÉFONO

LEZIGNAN (Aude)

REPARACION É INSTALACION

TIMBRES ELÉCTRICOS

DE LUJO Y ECONÓMICOS

PRESUPUESTOS GRATIS

Informes: Francisco Bover, Estación telefónica.—SÓLLER.

LA SOLLERENSE

DE JOSÉ COLL CERBÈRE y PORT-BOU (Frontera franco-española)

Aduanas, transportes, comisión, consignación y tránsito Agencia especial para el transbordo y reexpedición de naranjas, frutas frescas y pescados.

CURACION DE LA DIABETES

POR EL VINO URANADO PÉPSICO de I. TORRENS, FARMACÉUTICO

El primero y único elaborado en esta forma en España, mucho más económico y de mejores resultados que sus similares del extranjero, está preparado con todo esmero por procedimientos científicos bien experimentados y acreditado como un reconstituyente sobradamente enérgico para suprimir la eliminación del azúcar de glucosa en todas las personas afectadas de la enfermedad denominada “diabetes.”

DE VENTA: En Barcelona, Sociedad Farmacéutica Española.—Farmacia del Dr. Pizá.—Palma, Centro Farmacéutico.—Farmacia de las Copiñas.—Málaga, Farmacia del Dr. Peláez y Bermúdez.—Sóller, Farmacia de J. Torrens.

ISLEÑA MARÍTIMA

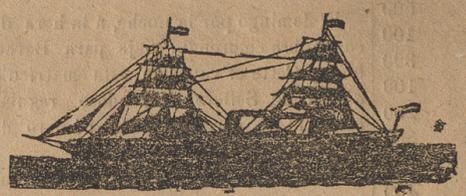
COMPañIA MALLORQUINA DE VAPORES

VAPORES

Miramar-Bellver-Cataluña-Balear-Isleño-Lulio.

SERVICIOS SEMANALES

DE



IDA Y VUELTA

ENTRE

PALMA—MARSELLA Y PALMA—ARGEL

SALIDAS

para Argel los Jueves.

De Argel los Viernes.

para Marsella los Sábados.

De Marsella los Lunes.

Servicios combinados con fletes a fort-fait en conocimientos directos para Cette, Gibraltar, Tanger, Londres, Liverpool, Glasgow, Manchester, Bristol, Ulm, Hamburgo, Amberes, Rotterdam, Amsterdam y principales puertos de Italia, para los que igualmente se despachan pasajes via-Argel.

Los señores pasajeros que en Francia tomen billete para la Argelia, ó España via Palma, podrán permanecer en esta todos los días que les convenga, si bien combinando la salida con los vapores correos de itinerario.

El vapor que sirve la línea Palma-Marsella, se reserva el derecho de hacer las escalas que le convengan.

Para informes y despacho: Oficinas de la ISLEÑA MARÍTIMA.

CASA ESPAÑOLA DE COMISION

Exportación de productos industriales.

Consignación de frutos y primores.

Subastas a los más altos precios de esta Plaza.

Comisión 5 por 100 arreglos inmediatos y se anticipan fondos y materiales a los señores remitentes.

PASTOR-BERNAT

Rue de Jéricho 7 A., et rue du Vieux Marché aux Grains 41 y 43

BRUXELLES-(Belgique)

Hotel Restaurant del Universo

DE

VDA. DE J. SERRA

PLAZA DE PALACIO-3.-BARCELONA

Hospedaje desde 5 pesetas en adelante. Habitaciones desde una peseta, restaurant a la carta, mesas particulares, se sirve a todas horas. El HOTEL DEL UNIVERSO está situado en uno de los sitios más importantes de la capital, dá plena fachada a la bonita y frondosa plaza de Palacio y paseos de la Aduana é Isabel II, donde cruzan todos los tranvías, y es el más próximo a la Aduana, Muelles, Compañías de Navegación, Bolsa, Gobernación y Estación de los Ferrocarriles de Francia, Tarragona, Valencia, Zaragoza y Madrid.